



Asistencia Legal de Voluntario de Uncompahgre Política de Cliente e Instrucciones Por favor Lea y Guarde Esta Carta

Querido Cliente:

1. Gracias, para ponerse en contacto con UVLA en cuanto a su problema legal. Por favor encuentre nuestra aplicación siendo completada y devuelto. Sensación libre de incluir una hoja suplementaria de papel para anotar información adicional. Usted puede ponerse en contacto con nosotros en 970-249-7202 si usted tiene preguntas sobre el estado de su aplicación.
2. Por favor complete la aplicación siguiente, describa el problema legal detalladamente. Entonces, devuelva su aplicación completada junto con los honorarios de aplicación de 25 dólares. No comenzaremos a tratar su aplicación sin los honorarios.
3. El UVLA no acepta los casos siguientes: los casos de Familia Pre firados por el juez (este significa al han firmado ya las Órdenes finales en su caso), los casos criminales, los casos de tráfico y los honorarios que generan casos. Sus netos de todos y ada una de las personas en la familia. ingresos mensuales debe estar entre el 200 % y el 125 % de pobreza para ser elegible para pro servicios de bono.
4. POR FAVOR INCLUYA COPIAS de cualquier papel de tribunal, arriendos, u otros papeles que son necesarios para entender su caso.
5. Si usted se encuentra con nuestro abogado de personal para una consulta, por favor estar listo para pagar sus honorarios de consulta de 40 dólares en el momento de su reunión.
6. Recordar que usted es responsable para cualquier fecha límite en su caso a menos que y hasta que encontremos un abogado representándole.
7. SI USTED TIENE UNA SITUACIÓN DE EMERGENCIA, usted debe proveernos de un número de teléfono donde podemos alcanzarle durante el día. Usted debe ser capaz de recibir y devolver llamadas rápidamente en este número.

SI USTED QUIERE TRAER SU APLICACIÓN A NUESTRA OFICINA y nadie está disponible para aceptar su aplicación, por favor déjelo bajo nuestra puerta. Sin embargo, no deje su aplicación con alguien que no trabaja para nuestro programa. Por favor entienda que la elegibilidad de programa no necesariamente significa que seremos capaces de colocarle con un abogado.

Sinceramente,
Valarie Dickson
Director Ejecutivo



Aplicación para servicios de asistencia Legal

Por favor devuelva la aplicación completada con los honorarios de aplicación de 25 dólares.

Fecha _____

1. Nombre _____ Fecha de nacimiento _____ Edad _____
2. Dirección _____ Tel. _____ Sexo _____
(Calle / apto. de correos, ciudad, código postal)
3. Nombre de esposo/esposa _____ Tel. _____
4. Estado civil: ____ soltero/a ____ casado/a ____ separado/a ____ divorciado/a ____ viudo/a
5. Parientes/hijos a cargo en casa _____ Total _____
(Nombres y edades)
6. Favor de describir su problema legal: _____

7. ¿Quién es la otra parte involucrada? _____

8. Estoy empleado/a: ____ Sí. Trabajo ____ horas por semana. ____ No, la última vez que trabajé fue _____ (fecha)
Nombre y dirección del lugar de empleo _____ Tel. _____
9. ¿Otros miembros del hogar que están empleados? ____ Sí ____ No. Si contesta "sí", ¿quién? _____
Nombre y dirección de lugar de empleo; _____
10. Ingresos (llene lo que le corresponda)

	Los míos	de esposo/a	de otros miembros del hogar
• Empleo(antes de impuestos)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
• Asistencia social (TANF)	_____	_____	_____
• Seguro social	_____	_____	_____
• Manutención de los hijos	_____	_____	_____
• Compensación de desempleo	_____	_____	_____
• Otro(2º empleo, ayuda de amigo, familia, jubilación)	_____	_____	_____
• Estampillas para alimentos	_____	_____	_____
• Total	\$ _____	\$ _____	\$ _____

11. Si no ha enumerado ningún ingreso arriba ¿cómo se mantiene? _____

12. Mi cálculo aproximado de los gastos mensuales de un hogar compuesto de ____ adultos y ____ niños es:

13. Mis activos disponibles

A. Vivienda(pago de alquiler/hipoteca)\$ _____	A. Valor patrimonial casa/caravana \$ _____
B. Luz/calefacción \$ _____	B. Valor patrimonial en bienes raíces (no su casa) \$ _____
C. Comida \$ _____	C. Carro/troca—incluso valor patrimonial* \$ _____
D. Médico \$ _____	D. Efectivo disponible \$ _____
E. Transporte \$ _____	E. Cuenta bancaria Corriente: \$ _____
F. Otro(seguro, ropa, manutención)	

Uncompahgre Volunteer Legal Aid, Inc. ◇ 156 Colorado Avenue ◇ Montrose, CO 81401

Número de teléfono: 970-249-7202 ◇ Número de Fax: 970-249-2373

Dirección de Correo Electrónico: uvla@uvlamontrose.org

de niño, etc.) \$ _____	de ahorros: \$ _____
Total de gastos mensuales: \$ _____	F. Otro (acciones, bonos, seguro, Pensión, jubilación, barco, etc.) \$ _____
	*Si su carro le pertenece escriba su año y modelo

14. Mis deudas son:

ACREEDORES	ARTÍCULO	CANTIDAD	PAGO MENSUAL

15. ¿Ud. ha sido víctima de violencia doméstica? _____ Sí _____ No

16. ¿Cómo se enteró de nuestra organización? _____

17. ¿Es Ud. ciudadano/a estadounidense? _____ Sí _____ No

18. ¿Se ha servido de servicios legales UVLA antes? _____ Sí _____ No

19. La información en este formulario es verídica y completa a mi leal saber.

Firma _____

Fecha _____

Declaración jurada de Ciudadanía

Yo _____ juro o afirmo so pena de perjurio bajo las leyes del estado de Colorado que (marque uno):

- Soy ciudadano/a de los Estados Unidos
- NO soy ciudadano/a de Estados Unidos pero soy residente permanente de los Estados Unidos
- NO soy ciudadano/a de Estados Unidos pero soy residente con presencia legal en los Estados Unidos en aplicación de la ley federal.
- Soy ciudadano/a extranjero/a y no estoy físicamente en los Estados Unidos

Comprendo que este juramento es obligación legal porque he solicitado beneficios públicos. Comprendo que la ley estatal me obliga a proveer prueba que estoy legalmente presente en Estados Unidos antes de que reciba este beneficio público. Además confirmo que hacer declaraciones o representaciones fraudulentas en este affidavit es castigable bajo las leyes criminales de Colorado como perjurio en segundo grado bajo el Estatuto Corregido de Colorado 18-8-503 y constituirá una ofensa criminal separada cada vez que ayuda pública sea fraudulentamente recibida.

Firma _____ Fecha _____

SERVICIOS LEGALES VOLUNTARIOS UNCOMPAHGRE

Sus responsabilidades como cliente de Servicios Legales

Favor de leer la siguiente información cuidadosamente. Esta resume las condiciones bajo las cuales usted es aceptado/a como cliente de Servicios Legales.

1. **MANTÉNGASE EN CONTACTO.** Asegúrese de mantenerse en contacto con el abogado que toma su caso. Si usted se muda, si su número de teléfono cambia, informe a su abogado en seguida.
2. **DÉNOS INFORMACIÓN COMPLETA.** El formulario de solicitud hace muchas preguntas sobre su situación financiera—Cuánto gana, qué posee y cuánto debe. Todo esto nos es necesario para asegurar que usted tenga derecho de recibir servicios legales de bajos ingresos. Sus respuestas a todas estas preguntas deben ser correctas y completas. Y cuando hable con su abogado acerca de su caso debe decirle a su abogado todos los hechos. Esconderle algo a su abogado no le va a ayudar a usted—de hecho, podría reducir las posibilidades de resolver sus problemas. Todo lo que escribe en la solicitud y todo lo que le dice a su abogado son confidenciales: nadie va a saber del asunto sin que usted lo autorice.
3. **CONSULTA INICIAL.** En cuanto los recursos y la priorización de los casos lo permitan dentro de nuestro panel de abogados voluntarios, es posible que le mandemos a un abogado para una consulta inicial. Si usted es mandado por nosotros, el abogado le proveerá su consulta inicial por un máximo de una hora sin cobrarle. Si su caso requiere más atención que recibió durante la primera consulta, y usted **NO** califica para recibir servicios a costo reducido o gratis, será cobrado la tarifa horaria normal del abogado por el trabajo adicional. Quizá su abogado le dé un estimado de cuántas horas su caso pueda requerir y de cuánto será el costo para cualquier trabajo además de la consulta gratis. Es posible que el abogado le cobre un honorario de contratación contra el futuro cobro por adelantado. Usted le puede pedir una explicación a su abogado de cualquier cobro que usted no entienda.
4. **ESTÉ PREPARADO PARA PAGAR LA CUOTA DE PRESENTACIÓN JUDICIAL Y OTRAS CUOTAS.** Usted también consiente pagar los gastos directos contraídos por su abogado en su nombre, tales como cuotas judiciales, cuotas de testigo, llamadas telefónicas, y demás. Entienda que es su responsabilidad pagar estos gastos no importa si gana o pierde.
5. **SEA RESPONSABLE.** Si su abogado/a le aconseja que haga algo, ¡hágalo! Si usted programa una cita con su abogado/a, ¡llegue a la cita! Si se supone que usted le consiga alguna información a su abogado/a, ¡consíguesela! La calidad de ayuda que recibe a Servicios Legales dependerá de la cantidad de cooperación que usted haya dado y si su comportamiento es responsable.
6. **ES POSIBLE QUE HAYA UNA LISTA DE ESPERA** de clientes que necesitan abogados. Su caso será asignado lo más rápido posible, y depende de:
 - a) Cuándo esté disponible un abogado que trabaje en su área de la ley; y
 - b) La urgencia de su caso. Las personas que tienen que comparecer en el tribunal o que se enfrentan con una pérdida inmediata (como, por ejemplo un desalojo inminente) tendrán prioridad.
7. **USTED ES RESPONSABLE POR SU PROPIO CASO.** Incluso después de solicitar ayuda a menos que y hasta que se le asignen un abogado/a que haya consentido a encargarse de su caso. Sus responsabilidades incluyen toda fecha límite y toda acción necesarias para su caso. Si un abogado ofrece consejos solamente, usted se hace responsable de las fechas límites y acciones de su caso después de ver al abogado.

He leído las instrucciones para los clientes de Servicios Legales. Comprendo las reglas y concuerdo en seguirlas. La información financiera es completa y correcta a mi leal saber. Reconozco que si no doy información financiera completa, o si no sigo las reglas aquí enumeradas, mi solicitud de servicios legales podrá ser rechazada y /o mi abogado/a de Servicios Legales Voluntarios podrá dejar de representarme.

Firma del/de la cliente

Fecha

**La Autorización de Cliente del Voluntario de Uncompahgre Legal Aid
de Liberar Información para Ofrecerse Abogados**

Nombre (s) de Cliente: _____

La Asistencia Legal de Voluntario de Uncompahgre (UVLA) a menudo pide ofrecerse abogados para ayudar a nuestros clientes. Si mandamos su caso a un abogado de voluntario, usted todavía será un cliente de UVLA, pero usted también será un cliente del abogado de voluntario. Esta Autorización permite que UVLA y su abogado de voluntario dirija el uno al otro sobre su caso, y comparta información y documentos sobre su caso el uno con el otro.

Este incluye:

- Hablando de su caso (incluso los hechos y cuestiones legales implicadas)
- Hablando de su elegibilidad para ayuda por UVLA y su abogado de voluntario
- Hablando de cualquier dificultad el abogado de voluntario tiene trabajando con usted
- Compartiendo información sobre el resultado de su caso
- Compartiendo copias del tribunal empapela u otros papeles como cartas, acuerdos, o contratos
- Dar a su abogado de voluntario ayudan con su caso, que podría incluir documentos de muestra o ayudar de otro abogado, a que su abogado de voluntario puede tener que dirigirse sobre su caso.

¿Por qué tenemos que hacer este?

El abogado de voluntario trabaja con usted porque UVLA pidió al abogado de voluntario ayudarle. El UVLA apoya al abogado de voluntario y quiere ayudarles a hacer su mejor trabajo en su caso. El UVLA también tiene que saber que sus reglas están siendo seguidas, incluso asegurarse que usted es elegible para la ayuda.

¿Quién decide qué pasa en su caso?

- Usted, el Cliente, decide que acción debería ser tomada en su caso (después de que dirigiéndose a su abogado de voluntario).
- Su abogado de voluntario se decide si la acción que usted decide tomar es (1) legal y ética; (2) provechoso a usted; (y 3) relacionado con el caso que UVLA mandado a su abogado de voluntario. (Los abogados de voluntario no ayudarán con asuntos legales más allá con qué UVLA les pidió ayudarle.)
- el UVLA se decide que casos referirse para ofrecerse abogados.
- Si usted o su abogado de voluntario deciden terminar su relación trabajadora UVLA no le colocará con otro abogado.

¿Quién paga?

- Usted, el Cliente, será esperado pagar para gastos del caso, incluso el tribunal que archiva honorarios, sirviendo papeles en el otro partido, gastos de oficina como copias y franqueo, etc.
- abogados de Voluntario no pagan ninguno de sus costos judicial. Ellos dan su tiempo y habilidades de ayudarle.
- Usted, el Cliente, no pagan honorarios al abogado de voluntario.

Su derecho de quejarse

- Usted tiene el derecho de quejarse si no le gusta el modo que su caso es manejado, por UVLA o por su abogado de voluntario.
- Usted también puede decidir en cualquier momento dejar de conseguir la ayuda de UVLA o su abogado de voluntario. Sin embargo, usted debe ponerse en contacto con UVLA y el abogado de voluntario para dejarles saber que usted quiere terminar servicios. Si usted toma este paso, UVLA no le colocará con otro abogado.
- Usted puede anular esta Autorización en cualquier momento. (Sin embargo, UVLA y su abogado de voluntario dejarán de ayudarle si usted anula esta Autorización).
- Esta Autorización se termina cuando su caso está cerrado.

Autorizo UVLA y mi abogado de voluntario para compartir la información, y entiendo y estoy de acuerdo con estos términos.

Firma _____ Fecha _____